

Gist davos Vienna

Cudeschs novs, stadis novs, pievels millenars

DA GUIU SOBIELA-CAANITZ

■ Ina da las principalas publicaziuns svizras dals onns novanta, generalmain duvrada en las scolas, è l'atlas mundial en sias trais ediziuns, la franzosa, la taliana e la tudestga (1). Lez capodovra da l'art grafic svizzer fiss cumparì varsaquants onns pli baud, sche la politica internaziunala n'avess betg obligà l'ufficina turitgesa spezializada da curreger en il davos mument pliras chartas da l'Asia e da l'Europa.

Vieuta e restauraziuns

Tuttas trais ediziuns resguardan plaina-main la reunificaziun da la Germania, ses contract da cunfin cun la Pologna ed ils deschnov stadis naschids en ils emprims onns novanta ord las ruinas da l'Uniun sovietica e da la Jugoslavia comunista. Tar ina da lezzas republicas, la Moldavia u Moldova, han ins schizunt stui midar nums da citads, damai ch'ella ha restabili l'alfabet latin duvrà en ses intschess enfin a la sovietisaziun sfurzada dal 1940. Ils auturs n'han dentant betg pli pudì integrar la partiziun da la Tschecoslovachia e l'indipendenza da l'Eritrea suenter la fin dal communissem en l'Etiopia.

Pia en paucs onns ventgadus stadis novs! Noss babuns enconuschevan la Russia; gist il 1999 spetga il Grischnun la visita paschaivla da militars russ per commemorar ensemen la marscha epica da Suvorov cun sia armada sur il Veptga (1799), già evocada da *Gion Deplazes* en ses roman istoric La bargia dil tschëss. La chapitala da l'Ucraina, Chijiva (per tudestg Kiev), è vegnida il center d'in principadi cristian il 988, entras il batten da ses prinzi, il Son Vladimir (per ucranais Volodimir) da las baselgias orientalas. L'Armenia e la Georgia devi già en il quart tschientaner, cura che lezs reginams han acceptà il cristianissem. Era la Croazia, l'Estonia, la Lettonia, la Lituania, la Moldavia, la Slovachia hai dà sco stadis insacur en l'istorgia. Plirs stadis stgaffids en ils davos onns èn perencunter reschnovs. Pertege èni insumma naschids?

Maioritads e minoritads

La resposta per mintgin chatt'ins en in auter cudesch svizzer, il manual d'in professer d'istorgia e politica internaziunala en l'Institut universitar da studis superius a Geneva (2). Questa publicaziun infurmescha davart las minoritads etnicas da deschedotg pajais da l'Europa antruras comunista, denter Germania e Russia, sco era davart las politicas uffizialas respectivas visavi lezzas cuminanze. In stadi tracta sias minoritads confurm a sia concepziun da sasez. L'autur descriva la diversità etnica, la politica da linguatgs e las ideologias civicas fundamentalas tranter il Golf da Finlanda, il Mar nair, Corfù e Trieste; quest intschess era dominà avant tschient onns da trais imperis, l'austriac-ungarais, il russ ed il tirc (chartina p. 25). Deschset da lezs deschedotg pajais portan mintgin il num dal pievel che cumpiglia clermain la maiortad dals burgais e che ha cuntanschi sia naschientscha u renaschientscha statala. La democrazia è l'emprim chaussa da la maiortad; questa sa senta pia possessura e respunsabla dal stadi. Pli ch'ella promovia la partecipaziun da minoritads, e pli che lezzas èn integradas; ma sch'ella las escluda dals affars politics, lura sa sentani tant pli minoritads en in rom politic ester. L'Ucraina sco bun exempel, sa dond ina «Lescha davart ils pievels da l'Ucraina» (1992), ha sancziunà sia varietad etnica; l'ucranais è il sulet linguatg dal stadi, però districts d'otra tschantscha dastgan la duvrar en scola ed en l'administraziun (pp. 137-138). La Jugoslavia percenter ha abolì l'autonomia da sia provinza albanaisa, il Cosovo, «tgina istorica da la

naziun e dal stadi serb» (p. 98) tenor in mitus naziunalistic, e tracta lez intschess «en mintga regard sco in pajais occupà» (p. 100) (3). L'autur na sa dumonda dentant betg sch'ins na duess, en in tal cas extrem, conceder a la populaziun opprimida il dretg democratic da secessiun, tant pli ch'il Cosovo è vegnì annectà da la Serbia pir il 1912. Be la Bosnia-Erzegovina na correspunda al maletg d'ina maiortad e da pliras minoritads, ma la flailvezza da ses organs centrals suenter quatter onns da guerra e da bandischadas lascha pouca speranza areguard la survivenza da lez stadi (pp. 114-120).

Giusum en la societad

In'otra dumonda urgenta vegn uss «exportada» er en il vest, en noss mund pli ritg. Il manual descriva sco fitg problematica la situaziun dals zagrenders en almain tschintg pajais (pp. 53-54, 57, 64-65, 80 e 89-91); be en in dals pli povers, la Macedonia, par'la cuntentavla (p. 126). Ils zagrenders vivan sparpagliads, pia senza in agen intschess, mabain adina sco la stresa la pli bassa da la populaziun, «caracterisada da ghettos residenzials e professionals, ina vita pli curta, ina criminalità ed ina dischoccupaziun pli derasadas» (p. 54). En la Rumenia erani schizunt «sclavs fin amez il tschientaner passà» (p. 90). Els vegnan strusch a provocar guerras; l'Europa na dastga dentant serrar ils eglis avant lur situaziun drammatica en il Balcan, en la Slovachia e tar dus candidats favurisads areguard l'adesiun a l'Uniun europeica, numnadain la Tschechia e l'Ungaria.

Intervegnir per gidar

Paucas uras d'aviun u schizunt d'autoans separan dals pievels antruras dominads dal communissem. Lur dispitas ans pertutgan oramai directamain. La populaziun da Sedrun merita laud e riconoscientscha per sia tenuta positiva visavi ils fugitivs dal Cosovo e d'utrò. La cuminanza internaziunala vegn dentant adina dapli a stuaire intervegnir en moda constructiva en dumondas etnicas da quels pajais ed a las prender per mauns senza tabus e pregiudizis. En quest senn dà lez manual infurmaziuns da valor, cun survistas bain chapiblas, chartinas ordvart cleras ed ina ritga bibliografia. Perfetg n'è'l betg; i manca in register, l'autur na tracta ni la Georgia (dispita cun l'Abhasia) ni il conflict territorial tranter Armenia ed Aserbaigian, e cunzunt vegn el memia temelitg cur ch'el duess sbozzar soluziuns pussaivlas. Dentant è lez cudesch in'ovra da consultaziun indispensabla per tgi che vul chapir il svilup da quel mund giagl ch'entschaiva gist davos Vienna.

1) Ernst Spiess (red.), Atlas mondial suisse. Atlante mondiale svizzero. Schweizer Weltatlas. 3 toms publicgads il 1993 da la Conferenza svizra dals directurs chantunals da l'educaziun publica

2) André Liebich, Les minorités nationales en Europe centrale et orientale, Geneva (Georg) 1997

3) Guiu Sobiela-Caanitz, Ina detga d'odi e da mort, en: LQ, 28 d'avust 1998